



当前位置: 景观中国 >> 景观文章 >> 演讲实录 >> 关于中国园林艺术传承与发展的一些看法

标题\作者\刊物关键字
标题 搜索

关于中国园林艺术传承与发展的一些看法

作者: [朱建宁](#) 发表: 《中国园林》2008 (06): 61-62
景观文章·景观中国 <http://paper.landscapecn.com>

[评论\(0\)](#) 打印

2008年5月6日, 青年风景园林师座谈会在京召开, 这是继第六届厦门园博会青年风景园林师论坛后, 国内风景园林专家们再次对中国风景园林行业的传承与发展, 进行深入交流与探讨。北京林业大学教授朱建宁在会上的发言:

由于事先并不知道会议的议题, 一下要谈“中国园林艺术传承与发展问题”这么个大命题, 感觉有点措手不及。下面零散地谈谈自己的一些看法吧, 不妥之处请大家指正。

实际上, 看待任何一个作品, 我们都要抱着传承和发展的态度。因为作品一旦完成, 就可以看作是过去了, 就需要传承与发展。因此, 传承和发展是我们看待一切文化艺术的基本态度。我们谈论中国园林艺术的传承与发展, 就不一定要局限在中国传统园林方面, 而是以传承与发展的态度来对待古今中外的园林作品。认为中国园林艺术只能传承和发展中国传统园林的观点, 其实是很片面的。

谈到传承与发展本身, 就要涉及传承与发展的方法。就我个人看到的一些资料而言, 我觉得西方人对中国园林的研究, 可能比中国研究西方园林要深入。受传统的文化和习惯的影响, 我们往往偏向于表面化的东西, 而西方人更善于抓住一些本质方面。西方人把西方文化的解释发展到极致, 而中国人对待中国文化往往强调感悟, 讲不出道理, 这可能是需要改变的地方。谈到传承和发展, 就必须做到理解和认识, 只有加深理解和认识, 才能做到传承和发展。我们现在对理解和认识方面做得很少, 习惯于从表面形式上看待传统、模仿传统, 这实际上可能就是一个障碍, 阻碍了真正的传承和发展。

所以, 我想说的第一个观点, 就是既然谈到中国园林艺术的传承和发展, 就不要局限在中国传统园林, 而要把世界园林艺术当成传承和发展的主体。西方人认为, 从本质上讲, 东西方园林没有很大的差别, 就像东方和西方人可以通婚一样。由于气候、饮食、生活习惯的影响, 东西方人表面看来差异很大, 鼻子高一点或矮一点, 眼睛大一点或小一点, 但从功能上来讲实际上是一样的。既然如此, 我们可以借鉴的东西就更多了。首先不要抱着批判西方园林的态度, 认为只要是西方的, 就和我们没有关系。这实际上是一个东西, 这是我的第一个观点。

我的第二个观点, 就是到底要传承什么? 到底怎么做才是发展? 我认为首先要加强对园林本质的认识, 以此作为出发点。在中国学校的教学中, 甚至在中国的社会上, 都不太强调本质的东西, 园林也是一样。而西方就不一样了, 尤其是法国的学校。我们的园林设计, 我们做这样那样的东西, 到底本质在哪里? 要达到什么目的? 我有时候也在想, 园林这个行业到底是做什么的? 到底什么是园林行业的特殊性和它存在的必要性? 它和其他行业不一样的地方在哪里? 为什么要做园林? 没有园林又怎么样? 我觉得这是我们在这个行业里面应该考虑的问题, 要考虑我们这个行业到底该怎么样发展。即使没有园林又怎么样? 至少死不了人。故宫里面只有一个后花园, 前面一棵树都没有, 说明园林并不是必不可少的东西。在世界发展史上, 园林行业也是好一阵坏一阵, 冷一阵热一阵, 说明它并不是一个必不可少的行业。要知道, 园林是一个十分脆弱的行业, 需要各方面的呵护。继承和发展, 就是为了这个行业更好地生存下去。

我始终认为, 园林是一门艺术, 甚至是一门哲学, 反映出人的思想和观念。思想更重要, 是园林行业立足社会的根本。对我来说, 园林这个行业最重要的, 在于它是反映自然观的艺术, 反映了我们对待自然的态度。园林不是纯粹的自然科学或社会科学, 而是两者的结合, 反映的是我们对待自然和社会的态度。作为风景园林师, 我觉得不能从根本上解决生态危机、环境问题, 我们也解决不了人的生存问题、社会问题。否则国家不需要环境部、水利部、农业部、公安部等部门了, 只设一个园林部就足够了。过分夸大园林的作用, 其实并不利于这个行业的健康发展。园林绝不是包治百病的大力丸。但是, 通过建设园林, 我们可以表达我们的观点, 表明我们的态度, 这就是针对自然、环境、社会等问题的态度。尤其是对自然的態度, 怎样利用好自然, 怎样更好地利用自然

专题 Topic



分类 Class

- 景观综述
- 学科教育
- 理论研究
- 设计实践
- 人物/事务所
- 作品赏析
- 景观生态
- 园林绿化
- 园林文化
- 景观工程
- 城市研究
- 保护与更新
- 人文地理
- 随笔杂谈
- 演讲实录
- 城市规划
- 建筑设计
- 景观艺术
- 设计史
- 风水研究
- 旅游规划
- 城市设计
- 技术应用
- 水景观

本周热点 Hot

没有论文排行

期刊导航 Magazine

- [城市环境设计](#)
- [中国园林](#)
- [景观设计](#)
- [风景园林](#)
- [国际新景观](#)
- [国际城市规划](#)
- [规划师](#)
- [城市规划](#)
- [建筑学报](#)
- [新建筑](#)
- [城市建筑](#)

文章统计 Stat

文章总数: 2342
 文章浏览: 9085259
 网友评论: 2481
 文章下载: 2199

特别说明 Explain

由于目前国内不同专业背景的人士对 Landscape Architecture 的中文译名存在差异, 所以就导致相关文章中会出现诸如景观设计(学)、景观建筑(学)、风景园林等不同叫法。此处特别提示, 以免读者混淆, 不做争论!

截止2006年7月26日全部文章列表

为人类服务。我们的每一个设计，都应该表明我们针对这片场地、针对这个自然的态度。这一点恰恰是我们现在看到的绝大部分作品所忽视的，也是被西方人诟病的方面。西方人普遍认为我们的作品在做装饰，我们做得许多东西都是出于装饰的目的，要好看，要吸引眼球，但是我们往往忽视了作品背后隐含的道理，到底我们在关注什么？我们在注重什么？这就是我要说的第二个观点，传承和发展的本质问题。

第三个方面，是想谈谈园林行业的发展方向问题。我们不能埋头做项目，还要琢磨园林行业的发展方向，要努力扩大园林行业的涉及面，这是中国园林最大的发展问题。在我看来，园林行业的发展方向主要在于一下两个方面。

一个方面，就是十几年来，我们一直在积极推动的园林城市工作。从西方的发展来看，园林行业的一个发展方向就是城市设计，风景园林师应努力成为城市设计师。城市从发展期进入调整期后，城市规划师的作用将大大削弱，做城市设计有风景园林师、建筑师就可以了。在城市社会发展到一定阶段之后，尤其是在比较成熟化的阶段，风景园林师的作用强于城市规划师。在此方面，欧洲的风景园林师给我们做出了很好的表率。城市设计的方法应该从公共空间做起，从开敞空间做起，从外部空间做起。城市设计的首要任务是合理利用土地、场地，营造适宜的城市公共空间。甚至有人认为，所谓的建筑，应该是指街道、广场、公园等外部空间，而不仅仅是建筑所包围的内部空间。这就为风景园林的发展指明了一个方向。建设部推动园林城市建设的最终目的，是运用园林的方法设计城市，是城市环境像园林一样优美、和谐。但是我们现在的城市设计，还是以规划师和建筑师为主，园林放在规划和建筑之后，成为一个次要的方面。城市设计成为建筑设计的扩大化了。这就使得很多人看到中国的城市后，都认为中国的城市已经病入膏肓了，已经无药可救了。但是，中国的城市还在发展，城市化进程还在加快，对风景园林师而言还有很多的机会，很大的空间。风景园林师在新型城市的建设中，有着很大的发展余地。这是中国园林行业未来发展的一个方向。

第二个方面对我们来说更加迫切，那就是在生态环境方面的切入。我觉得，对生态环境的保护和利用，或者说在生态环境治理方面，园林行业应有很重要的地位，要表明我们的态度，这是中国园林发展的核心问题。前面说过，园林行业无法做到从根本上解决生态环境问题，但是在思想上、观念上和行动上可以影响到政府和公众。园林绿化不仅对生态环境的改善具有重大作用，而且风景园林作品反映出园林行业针对生态环境问题的态度，如何使公众深刻认识自然、生态、环境，加强对自然、生态、环境的保护意识，是我们需要表明的态度。在此方面，我觉得我们做得还远远不够，甚至表达出一些不太好的态度，园林行业中也有一些不太好的做法，而且这些做法已经成为一种模式和样板。比方说正在兴建的奥林匹克森林公园，可能就是注重形式胜于内涵的代表，只考虑是中国式样的，而没有考虑到形式产生的背景，现在还有没有必要，甚至有没有意义。这种方式并不是中国传统园林的传承和发展，而是在不了解中国园林本质情况下的滥用。比如例如挖湖堆山，过去许多城市地下水位很高，尤其是南方，这样一来植物生长不太好，为了改善植物的生长条件，有必要挖湖堆山。现在的情况已经完全不同了，尤其是北方城市，一味地挖湖堆山只能造成植物生长更加困难，给养护管理工作带来更大的难度，而且耗费大量的资源、财力、人力。所以说，传承和发展首先要理解，要与时俱进，不能照搬照抄。园林的很多做法都有很强的适用性，适用在某一个范围或环境，在一个地方是好的，用到别的地方就完全变了。。抛开这些，只追求造园手法的普遍性，会带来很大的生态环境问题。因此，将特殊的手法变成普遍性的东西到处用，绝不是传承和发展的好方法。

我的第三个观点是关于传统和现代的问题。记得十几年前，我刚刚从法国回来，就参加过一个中法历史园林保护的研讨会。法国专家提出了一个观点，十几年前就在法国流行的观点，那就是针对遗址而言，如果有遗物的情况下，应该很好地保护遗物，相反，如果没有任何遗物的情况下，与其再造或仿制一个遗物，做一些毫无历史价值的假古董，不如做成一个好的现代园林作品。这样一来，就显得我们做的一些工作就什么都不是了，既不是保护修缮，也不是再创造，而是一大堆赝品，可能反而造成古迹和古物的破坏。这就要求我们区分传承与发展，必须保护的保护好，要修旧如旧，要了解传统的工艺、材料、做法。需要保护或修缮的文物，绝不能任意发挥。相反，对于可以创新的地方，就一定要努力创新，就不能再造假古董。传承和发展，就是要找到过去的一些积极的方面，产生意义的意义。保护的目的是学习，是研究，是为了发展和创新。我们需要从中国传统园林中吸取一些有益的东西，也要学习西方园林，从各种园林艺术中找到一些积极的手法，尤其是启示意义。这对我们来说才有帮助，也是我们开这个会的意义，在此方面我们做得还远远不够。

第四个观点是关于继承的手法问题。在我看来，传承和发展，就是要用现代人的观点，重新审视传统和其他作品。在传统的园林中，不管中国园林还是西方园林，都有一个共同的特点，那就是追求完整性，好像在将一个完整的故事。在过去的农业社会，一个农民就能够完成从生产到收获的整个过程，一个人就可以脱离社会生存下去。现在情况完全不同了。信息的发展，科技文化的发展，使得我们作为一个个体，或者作为一个行业，很难完成一个整体，必须要合作。也就是说，我们这个社会已经不是培养全才的社会了，一个人不可能完整地认识一个

真理，只能从局部发现真理，认识局部真理。这就要求传承和发展，应从局部做起，从大处着眼从小处着手，注重解决问题，而不能面面俱到地模仿传统园林。如果每个设计师都能做到在某些方面有所发展、创新，能够抓住一个局部，抓住某一个方面，并在更深的层次上有一些突破，那么合在一起就会形成强大的整体。相反，每个人都面面俱到的话，必定做得非常肤浅，合在一起也是如此。我们在厦门园博会的青年风景园林师园区中的作品，就是想尝试这样的思路和做法。

我的第五个观点，是想说传承和发展，必须从加深认识做起。中国人讲含蓄，然而在西方文化里面，含蓄和模棱两可是近义词，有时很难分清楚。如果我们的观点、态度太强调含蓄，太模棱两可的话，可能在当今这个快节奏的社会中难以生存。留下太多想象的余地，反而使创新的余地受到限制，在传承和发展方面，态度和观点明确一些会更好。但是，在这个社会上，态度太明确了，个性太强了，往往又很难被社会所接受，从而带来一些新问题。所以，大家都在这个体系之下，玩弄一些文字或设计游戏，才使得中国园林艺术真正的传承和发展受到限制。应该说，如果没有适宜的社会环境，对传承和发展来说，是有很大难度的。

最后一点，我想说的是，从园林发展史和艺术发展史角度出发，我们发现都是哲学思想先发展，纯艺术紧随其后，然后才是建筑艺术，最后影响到园林。园林的发展和艺术相比，常常晚半个世纪。所以，园林的传承和发展，离不开哲学、美学、艺术思想的发展。我说的影响，是指思想观念方面等深层次的影响，造园手法是为思想观念服务的。如果园林师只把自己当作技术人员，不能拓宽我们的专业面，不能从哲学、艺术和建筑的发展角度来看待园林，那么园林的发展是很受限制的。我们的思想水平、艺术水平和建筑水平在某种程度上决定了我们的园林发展水平。目前，我们要突破这个规律，突破哲学、美学和建筑、艺术方面的限制，我个人觉得就要在行业里统一认识和思想，不管是老中青，都要从园林的思想做起。前面说过，表明对自然的认识和对自然的態度，是我对园林设计行业的思想认识，认为这是我们行业的最大特点，希望能够成为行业人员共同遵守的准则。中国园林艺术的传承和发展，在这方面做得还远远不够，我们口头上在说“尊重自然”，强调“人与自然的和谐”，明眼人一下就能发现，从我们的作品中已经难以看出我们对待自然的態度了，这对于我们这个始终强调以自然为师的国度来说，其实是莫大的讽刺，值得引起我们的深思，在设计师对待自然的態度方面，我们确实做得还很差，基本上反映不出我们的自然观。我们对自然的认识还停留在18世纪之前，仅仅关注自然的外形，并且把自然看作是中性的东西，想怎么改变就怎么改变，想在场地上放些什么就放什么。甚至认为设计就是改变场地，改变得越大越好。这是我们形成的一个固定模式，也是传承和发展的最大障碍。这个观念不转变的话，传承和发展只能是一些空谈。

有奖上传

浏览:937 评论:0 上传:[lixianjun](#) 时间:2008-6-25 编辑:

【声明】 本文不代表景观中国网站的立场和观点。转载时请注明文章来源，如本文已正式发表请注明原始出处。

相关文章

所有相关文章

【朱建宁(1)】

- 网、湿、园设计——朱建宁 2008-7-2

【传承(8)】

- 传承文脉 交融情景——南京中医药大学仙林校区环境绿地景观规划设计 [评](#) 2004-4-28
- 谈上海新绿地中传承基地历史的设计方法 2004-4-28
- 《创新与传承》当代中国建筑创作论坛实录 2004-7-1

上一篇：平和中的张力——南京徐庄软件园中心景区景观设计

下一篇：王向荣：园林的发展应该是为今天的人设计

读者评论

所有评论

还没有评论，欢迎您参与评论！

【×CLOSE】 【↑TOP】

设为首页 | 加入收藏 | 关于我们 | 征稿说明 | 内容合作 | 网站地图

▲TOP

主办：北京大学景观设计学研究院 北京土人景观规划设计研究院

电话：010-62745826 Email: webmaster@landscapecn.com (发邮件请把#换成@) 客服QQ: 200896180

办公地址：北京市海淀区上地信息路12号中关村发展大厦A103 邮政编码：100080

Copyright © 景观中国 2003 - 2006 landscapecn.com All rights reserved